



MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

between

PATTIMURA UNIVERSITY, INDONESIA,

and



VRIJE UNIVERSITEIT AMSTERDAM/VU MEDICAL CENTER, THE NETHERLANDS

Pattimura University, (Unpatti), Indonesia and Vrije Universiteit Amsterdam/Vu Medical Center (VU/VUMC), the Netherlands agree to enter into a formal collaborative agreement based on a foundation of trust for the mutual benefit and development of the two institutions and the promotion of international understanding and goodwill.

1. Unpatti and VU/VUMC will jointly develop some or all of the following activities based on their respective academic and educational needs:
 - a. exchange of research materials, publications and information;
 - b. organization of joint research programs;
 - c. exchange of students, staff and non-academic staff;
 - d. other activities agreed by two institutions.
2. The implementation of programs under this agreement shall be separately negotiated and determined by both universities.
3. Nothing shall diminish the full autonomy of either institution, nor will any constraints or financial obligations be imposed by either upon the other in carrying out this Memorandum of Understanding.
4. This Memorandum is subject to revision or renewal by mutual agreement. It is also understood that either institution may terminate the agreement at any time, although such action will only be taken after mutual consultation in order to avoid any possible inconvenience to all parties.
5. The Memorandum will be valid for five years and become effective when the representatives of both institutions have signed and dated the document.

Universitas Pattimura (Unpatti), Indonesia dan Vrije Universiteit Amsterdam/Vu Medical Center (VU/VUMC), Belanda setuju untuk terlibat dalam sebuah kesepakatan kerjasama resmi dengan berdasar pada kepercayaan bersama untuk keuntungan bersama dan pengembangan kedua institusi dan untuk mempromosikan kesepahaman dan niat baik secara internasional.

1. Unpatti dan VU/VUMC akan secara bersama mengembangkan sebagian atau semua aktivitas pada masing-masing bidang akademik dan pendidikan yakni:
 - a. Pertukaran materi-materi penelitian, publikasi dan informasi;
 - b. Pelembagaan dari program penelitian kerjasama;
 - c. Pertukaran mahasiswa, staf dan staf non-akademik;
 - d. Aktivitas lainnya yang disetujui oleh kedua Universitas.
2. Pelaksanaan program-program dalam Nota Kesepahaman ini akan didiskusikan secara terpisah dan ditentukan oleh kedua Universitas.
3. Tidak akan ada yang melemahkan otonomi dari kedua Universitas, tidak juga mengikat atau memaksa dalam hal kewajiban keuangan antara Universitas yang satu dan yang lainnya dalam menjalankan Nota Kesepahaman ini.
4. Nota Kesepahaman ini ditujukan untuk direvisi dan diperbaharui dengan persetujuan bersama. Dapat dimaklumi pula bahwa kapanpun bila ada pihak yang ingin menghentikan Nota Kesepahaman ini, maka usaha penanganan yang diambil akan terlebih dahulu dikonsultasikan dengan tujuan untuk menghindari kesalahpahaman dari kedua Universitas.
5. Nota Kesepahaman ini berlaku untuk jangka waktu lima tahun dan akan menjadi sah pada waktu ditandatangani oleh pimpinan dari kedua Universitas.

VRIJE UNIVERSITEIT AMSTERDAM/
VU MEDICAL CENTER

Prof. Dr. Vinod Subramaniam
Rector Magnificus

UNIVERSITAS PATTIMURA



Prof. Dr. M.J. Saptanno, SH., M.Hum
Rector